

Euroopan unionin virallinen lehti

C 256



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

58. vuosikerta

5. elokuuta 2015

Sisältö

II Tiedonannot

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDONANNOT

Euroopan komissio

2015/C 256/01	Komission tiedonanto – Sakoista vapauttamisesta ja sakkojen lieventämisestä kartelleja koskevissa asioissa annetun komission tiedonannon muuttaminen	1
2015/C 256/02	Komission tiedonanto – Sovintomenettelyn toteuttamisesta neuvoston asetuksen (EY) N:o 1/2003 7 ja 23 artiklan mukaisten päätösten tekemiseksi kartelliasioissa annetun komission tiedonannon muuttaminen	2
2015/C 256/03	Komission tiedonanto – Oikeutta tutustua komission asiakirja-aineistoon koskevista säännöistä EY:n perustamissopimuksen 81 ja 82 artiklan, ETA-sopimuksen 53, 54 ja 57 artiklan ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamistapauksissa annetun komission tiedonannon muuttaminen	3
2015/C 256/04	Komission tiedonanto – EY:n perustamissopimuksen 81 ja 82 artiklan soveltamiseen liittyvästä yhteistyöstä komission ja EU:n jäsenvaltioiden tuomioistuinten välillä annetun komission tiedonannon muuttaminen	5
2015/C 256/05	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia M.7681 – Cinven Capital Management / Labco) ⁽¹⁾	6

FI

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

IV Tiedotteet

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

Euroopan komissio

2015/C 256/06	Euron kurssi	7
---------------	--------------------	---

JÄSENVALTIOIDEN TIEDOTTEET

2015/C 256/07	Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet kalastuksen lopettamisesta	8
2015/C 256/08	Hiilivetyjen etsintään, hyödyntämiseen ja tuotantoon tarkoitettujen lupien antamisen ja käytön edellytyksistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 94/22/EY 3 artiklan 2 kohdan mukainen Alankomaiden kuningaskunnan talousministerin tiedonanto	9
2015/C 256/09	Hiilivetyjen etsintään, hyödyntämiseen ja tuotantoon tarkoitettujen lupien antamisen ja käytön edellytyksistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 94/22/EY 3 artiklan 2 kohdan mukainen Alankomaiden kuningaskunnan talousministerin tiedonanto	10
2015/C 256/10	Hiilivetyjen etsintään, hyödyntämiseen ja tuotantoon tarkoitettujen lupien antamisen ja käytön edellytyksistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 94/22/EY mukainen Ranskan hallituksen tiedonanto (<i>Ilmoitus nestemäisten tai kaasumaisten hiilivetyjen etsintään oikeuttavia yksinomaisia lupia (ns. Permis d'Icauna ja Permis de Saint-Martin-d'Ordon) koskevista hakemuksista</i>) ⁽¹⁾	11

V Ilmoitukset

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

Euroopan komissio

2015/C 256/11	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia M.7631 – Royal Dutch Shell / BG Group) ⁽¹⁾	13
2015/C 256/12	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia M.7676 – GKN/Fokker) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽¹⁾	14

Oikaisuja

2015/C 256/13	Oikaisu hiilivetyjen etsintään, hyödyntämiseen ja tuotantoon tarkoitettujen lupien antamisen ja käytön edellytyksistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 94/22/EY mukaiseen Puolan tasavallan hallituksen ilmoitukseen Czerwionka-Leszczynyn alueesta (EUVL C 207, 24.6.2015)	15
---------------	--	----

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

II

(Tiedonannot)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDONANNOT

EUROOPAN KOMISSIO

KOMISSION TIEDONANTO

**Sakoista vapauttamisesta ja sakkojen lieventämisestä kartelleja koskevissa asioissa annetun komission
tiedonannon muuttaminen**

(2015/C 256/01)

1. Muutetaan tiedonantoa sakoista vapauttamisesta ja sakkojen lieventämisestä kartelleja koskevissa asioissa⁽¹⁾ seuraavasti.
2. Korvataan 34 kohta seuraavasti:

”34. Oikeutta tutustua komission asiakirja-aineistoon koskevista säännöistä annetun komission tiedonannon (*) mukaisesti oikeus tutustua asiakirja-aineistoon myönnetään vain väitetiedoksiannon kohteille sillä edellytyksellä, että saatuja tietoja käytetään ainoastaan unionin kilpailusääntöjen soveltamista koskevissa oikeudellisissa tai hallinnollisissa menettelyissä. Jos menettelyn aikana ei noudateta asetuksen (EY) N:o 773/2004 (**) säännöksiä, jotka liittyvät asiakirjoja koskevan tutustumisoikeuden kautta saatujen tietojen käyttöön, se voidaan katsoa tämän tiedonannon 12 ja 27 kohdassa tarkoitetun yhteistyön puutteeksi. Tietyissä olosuhteissa siitä voidaan määrätä seuraamuksia kansallisen lainsäädännön nojalla (***) . Jos tietoja lisäksi käytetään tällä tavoin sen jälkeen, kun komissio on jo tehnyt menettelyssä kieltävän päätöksen, komissio voi kansallisen lainsäädännön nojalla sovellettavien seuraamusten lisäksi pyytää vastuussa olevan yrityksen sakkojen korottamista missä tahansa oikeudenkäyntimenettelyssä unionin tuomioistuimissa. Jos jotakin edellä mainituista tietojen käyttöä koskevista rajoituksista rikotaan minä tahansa ajankohtana ja ulkopuolinen asianajaja on siihen osallisena, komissio voi ilmoittaa asiasta kyseisen asianajajan asianajajakuntaan kurinpitotoimien aloittamiseksi.

(*) EUVL C 325, 22.12.2005, s. 7

(**) Asetuksen (EY) N:o 773/2004, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EU) 2015/1348 (EUVL L 208, 5.8.2015, s. 3), 16 a artikla.

(***) Tietyistä säännöistä, joita sovelletaan jäsenvaltioiden ja Euroopan unionin kilpailuoikeuden säännösten rikkomisen johdosta kansallisen lainsäädännön nojalla nostettuihin vahingonkorvauskanteisiin, annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2014/104/EU 7 ja 8 artikla (EUVL L 349, 5.12.2014, s. 1).”

3. Lisätään 35 kohdan jälkeen 35a kohta seuraavasti:

”35a. Perussopimuksen 101 ja 102 artiklan soveltamiseen liittyvästä yhteistyöstä komission ja EU:n jäsenvaltioiden tuomioistuinten välillä annetun komission tiedonannon 26a kohdan mukaisesti komissio ei minään ajankohtana toimita sakoista vapauttamiseen tai niiden lieventämiseen liittyviä yrityslausuntoja kansallisille tuomioistuimille käytettäväksi kyseisten perussopimuksen määräysten rikkomisen johdosta nostettujen vahingonkorvauskanteiden yhteydessä (*). Tämä kohta ei vaikuta direktiivin 2014/104/EU 6 artiklan 7 kohdassa tarkoitettuun tilanteeseen.

(*) Komission tiedonanto Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 101 ja 102 artiklan soveltamiseen liittyvästä yhteistyöstä komission ja EU:n jäsenvaltioiden tuomioistuinten välillä (EUVL C 101, 27.4.2004, s. 54), sellaisena kuin se on muutettuna komission tiedonannolla EY:n perustamissopimuksen 81 ja 82 artiklan soveltamiseen liittyvästä yhteistyöstä komission ja EU:n jäsenvaltioiden tuomioistuinten välillä annetun komission tiedonannon muuttamisesta (EUVL C 256, 5.8.2015, s. 5).”

(1) EUVL C 298, 8.12.2006, s. 17.

KOMISSION TIEDONANTO**Sovintomenettelyn toteuttamisesta neuvoston asetuksen (EY) N:o 1/2003 7 ja 23 artiklan mukaisten päätösten tekemiseksi kartelliasioissa annetun komission tiedonannon muuttaminen**

(2015/C 256/02)

1. Muutetaan komission tiedonanto sovintomenettelyn toteuttamisesta neuvoston asetuksen (EY) N:o 1/2003 7 ja 23 artiklan mukaisten päätösten tekemiseksi kartelliasioissa ⁽¹⁾ seuraavasti.

2. Korvataan 22 kohta seuraavasti:

”22. Sovintoehdotuksen esittäneet osapuolet eivät voi yksipuolisesti peruuttaa ehdotuksiaan. Väitetiedoksiannon katsotaan noudattavan sovintoehdotuksia, jos se on niiden sisällön mukainen 20 kohdan a alakohdassa mainittujen seikkojen osalta. Jotta katsottaisiin, että lopullisessa päätöksessä otetaan huomioon sovintoehdotukset, siinä määrätävä sakko ei saa ylittää ehdotuksissa mainittua enimmäismäärää.”

3. Korvataan 27 kohta seuraavasti:

”27. Komissiolla on oikeus antaa väitetiedoksianto, jossa ei oteta huomioon osapuolten sovintoehdotusta. Tällöin sovelletaan asetuksen (EY) N:o 773/2004 10 artiklan 2 kohdan, 12 artiklan 1 kohdan ja 15 artiklan 1 kohdan yleisiä säännöksiä. Komissio ei ota huomioon osapuolten sovintoehdotuksessa myöntämiä seikkoja, eikä niitä voida enää käyttää todisteena menettelyn osapuolia vastaan. Sen vuoksi sovintoehdotukset eivät enää sido asianomaisia osapuolia, ja niille asetetaan määräaika, johon mennessä ne voivat pyynnöstä esittää puolustuksensa uudelleen, mukaan lukien mahdollisuus tutustua asiakirja-aineistoon, ja pyytää suullista kuulemista.”

4. Korvataan 29 kohta seuraavasti:

”29. Komissiolla on oikeus muodostaa lopullinen kanta, joka poikkeaa osapuolten sovintoehdotuksia noudattavassa väitetiedoksiannossa esitetystä alustavasta kannasta joko neuvoo-antavan komitean lausunnon tai muiden asiaankuuluvien seikkojen vuoksi, ottaen huomioon komission itsenäisen päätösvalan tältä osin. Jos komissio aikoo menetellä näin, se ilmoittaa kuitenkin asiasta osapuolille ja antaa niille uuden väitetiedoksiannon, jotta ne voivat käyttää puolustautumisoikeuksiaan sovellettavien yleisten menettelysääntöjen mukaisesti. Tämän johdosta osapuolilla on oikeus tutustua asiakirja-aineistoon, pyytää suullista kuulemista ja vastata väitetiedoksiantoon. Komissio ei ota huomioon osapuolten sovintoehdotuksessa myöntämiä seikkoja, eikä niitä käytetä todisteena menettelyn osapuolia vastaan.”

5. Korvataan 39 kohta seuraavasti:

”39. Perussopimuksen 101 ja 102 artiklan soveltamiseen liittyvästä yhteistyöstä komission ja EU:n jäsenvaltioiden tuomioistuinten välillä annetun komission tiedonannon 26a kohdan mukaisesti komissio ei minään ajankohtana toimita sovintoehdotuksia kansallisille tuomioistuimille käytettäväksi perussopimuksen 101 tai 102 artiklan rikkomisen johdosta nostettujen vahingonkorvauskanteiden yhteydessä (*). Tämä kohta ei vaikuta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2014/104/EU 6 artiklan 7 kohdassa tarkoitettuun tilanteeseen (**).

(*) Komission tiedonanto Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 101 ja 102 artiklan soveltamiseen liittyvästä yhteistyöstä komission ja EU:n jäsenvaltioiden tuomioistuinten välillä (EUVL C 101, 27.4.2004, s. 54), sellaisena kuin se on muutettuna komission tiedonannolla EY:n perustamissopimuksen 81 ja 82 artiklan soveltamiseen liittyvästä yhteistyöstä komission ja EU:n jäsenvaltioiden tuomioistuinten välillä annetun komission tiedonannon muuttamisesta (EUVL C 256, 5.8.2015, s. 5).

(**) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2014/104/EU, annettu 26 päivänä marraskuuta 2014, tietyistä säännöistä, joita sovelletaan jäsenvaltioiden ja Euroopan unionin kilpailuoikeuden säännösten rikkomisen johdosta kansallisen lainsäädännön nojalla nostettuihin vahingonkorvauskanteisiin (EUVL L 349, 5.12.2014, s. 1).”

(1) EUVL C 167, 2.7.2008, s. 1.

KOMISSION TIEDONANTO**Oikeutta tutustua komission asiakirja-aineistoon koskevista säännöistä EY:n perustamissopimuksen 81 ja 82 artiklan, ETA-sopimuksen 53, 54 ja 57 artiklan ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamistapauksissa annetun komission tiedonannon muuttaminen**

(2015/C 256/03)

1. Muutetaan komission tiedonanto oikeutta tutustua komission asiakirja-aineistoon koskevista säännöistä EY:n perustamissopimuksen 81 ja 82 artiklan, ETA-sopimuksen 53, 54 ja 57 artiklan ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamistapauksissa ⁽¹⁾ seuraavasti.
2. Korvataan 6 kohdassa ilmaus ”tietyissä kilpailuasioita koskevissa menettelyissä kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan toimivaltuuksista 23 päivänä toukokuuta 2001 tehty komission päätös ⁽²⁾” seuraavasti:

”tietyissä kilpailuasioita koskevissa menettelyissä kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan tehtävästä ja toimivaltuuksista 13 päivänä lokakuuta 2011 annettu Euroopan komission puheenjohtajan päätös 2011/695/EU ^(*).”

^(*) EUVL L 275, 20.10.2011, s. 29.”

3. Korvataan 9 kohta seuraavasti:

”9. Kilpailuasioita koskevien tutkimusten kuluessa komissio voi saada lukuisia asiakirjoja. Yksityiskohtaisemman tutkimuksen jälkeen saattaa osoittautua, että osa niistä ei liity kyseessä olevaan asiaan ^(*). Tällaiset asiakirjat voidaan palauttaa yritykselle, jolta ne on saatu. Jos asiakirjat palautetaan, ne eivät enää ole osa asiakirja-aineistoa.

^(*) Tuomio asiassa Aalborg Portland ym. v. komissio, C-204/00 P, C-205/00 P, C-211/00 P, C-213/00 P, C-217/00 P ja C-219/00 P, EU:C:2004:6, 126 kohta.”

4. Korvataan 13 kohdassa oleva alaviite 4 seuraavasti:

”⁽⁴⁾ Ks. 30 päivänä syyskuuta 2003 annettu tuomio, Atlantic Container Line ym. v. komissio, T-191/98 ja T-212/98–T-214/98, Kok., EU:T:2003:245, 349–359 kohta. Ks. myös komission tiedonanto SEUT-sopimuksen 101 ja 102 artiklan mukaisissa menettelyissä sovellettavista käytännesäännöistä (EUVL C 308, 20.10.2011, s. 6), 44 kohta.”

5. Lisätään 27 kohdan loppuun seuraava alaviite:

”^(*) Ks. myös komission tiedonanto SEUT-sopimuksen 101 ja 102 artiklan mukaisissa menettelyissä sovellettavista käytännesäännöistä (EUVL C 308, 20.10.2011, s. 6), 103 kohta.”

6. Korvataan 42 kohdassa oleva alaviite 6 seuraavasti:

”⁽⁶⁾ Ks. tietyissä kilpailuasioita koskevissa menettelyissä kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan tehtävästä ja toimivaltuuksista 13 päivänä lokakuuta 2011 annetun Euroopan komission puheenjohtajan päätöksen 2011/695/EU 3 artiklan 7 kohta ja 8 artikla (EUVL L 275, 20.10.2011, s. 29).”

7. Korvataan 47 kohdassa oleva alaviite 5 seuraavasti:

”⁽⁵⁾ Ks. tietyissä kilpailuasioita koskevissa menettelyissä kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan tehtävästä ja toimivaltuuksista 13 päivänä lokakuuta 2011 annetun Euroopan komission puheenjohtajan päätöksen 2011/695/EU 3 artiklan 7 kohta ja 7 artikla (EUVL L 275, 20.10.2011, s. 29).”

⁽¹⁾ EUVL C 325, 22.12.2005, s. 7.

⁽²⁾ EYVL L 162, 19.6.2001, s. 21.

8. Korvataan 48 kohta seuraavasti:

”48. Oikeus tutustua asiakirja-aineistoon tämän tiedonannon mukaisesti myönnetään sillä edellytyksellä, että saatuja tietoja saa käyttää ainoastaan unionin kilpailusääntöjen soveltamista koskevissa oikeudellisissa tai hallinnollisissa menettelyissä (*). Näiden tietojen käytöstä asetuksen (EY) N:o 773/2004 16 a artiklassa säädettyjen rajoitusten vastaisesti voidaan tietyissä tilanteissa määrätä seuraamuksia kansallisen oikeuden nojalla (**). Jos ulkopuolinen asianajaja on osallisena käyttöön eri tarkoitukseen tai mainittujen rajoitusten rikkomiseen, komissio voi ilmoittaa asiasta kyseisen asianajajan asianajajakuntaan kurinpitotoimien aloittamiseksi.

(*) Asetuksen (EY) N:o 773/2004, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EU) 2015/1348 (EUVL L 208, 5.8.2015, s. 3), 16 a artiklan 1 kohta.

(**) Tiettyjen todisteluokkien käyttöä vahingonkorvauskanteissa käsitellään tietyistä säännöistä, joita sovelletaan jäsenvaltioiden ja Euroopan unionin kilpailuoikeuden säännösten rikkomisen johdosta kansallisen lainsäädännön nojalla nostettuihin vahingonkorvauskanteisiin, 26 päivänä marraskuuta 2014 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2014/104/EU 7 ja 8 artiklassa, EUVL L 349, 5.12.2014, s. 1.”

9. Komissio soveltaa näitä muutoksia asetuksen (EY) N:o 773/2004 muuttamisesta annetun asetuksen (EU) 2015/1348 voimaantulopäivästä alkaen.

KOMISSION TIEDONANTO**EY:n perustamissopimuksen 81 ja 82 artiklan soveltamiseen liittyvästä yhteistyöstä komission ja EU:n jäsenvaltioiden tuomioistuinten välillä annetun komission tiedonannon muuttaminen**

(2015/C 256/04)

1. Muutetaan komission tiedonanto EY:n perustamissopimuksen 81 ja 82 artiklan (nykyisin SEUT-sopimuksen 101 ja 102 artikla) soveltamiseen liittyvästä yhteistyöstä komission ja EU:n jäsenvaltioiden tuomioistuinten välillä⁽¹⁾ seuraavasti.

2. Korvataan 26 kohta seuraavasti:

”26. On muitakin poikkeustapauksia, joissa komissio ei voi toimittaa tietoja kansallisille tuomioistuimille. Komissio voi kieltäytyä toimittamasta tietoja kansallisille tuomioistuimille erittäin tärkeistä syistä, jotka liittyvät tarpeeseen turvata Euroopan unionin edut tai välttää sen toiminnan ja riippumattomuuden häiriintymisen erityisesti tavalla, joka vaarantaa sille asetettujen tehtävien hoitamisen (*). Tietojen toimittaminen kansallisille tuomioistuimille ei saisi vaikuttaa kohtuuttomasti komission suorittamaan kilpailusääntöjen noudattamisen valvontaan, eikä se saisi varsinkaan haitata vireillä olevia tutkimuksia eikä sakoista vapauttamista ja niiden lieventämistä koskevien ohjelmien toimintaa ja sovintomenettelyjä.

(*) Asiassa *Zwartveld* annettu määräys, C-2/88, EU:C:1990:440, 10 ja 11 kohta; asiassa *First ja Franex* annettu tuomio, C-275/00, EU:C:2002:711, 49 kohta, sekä asiassa *Postbank 18.* syyskuuta 1996 annettu tuomio, T-353/94, Kok., EU:T:1996:119, 93 kohta.”

3. Lisätään 26 kohdan jälkeen 26a ja 26b kohta seuraavasti:

”26a. Tätä varten komissio ei minään ajankohtana toimita seuraavia tietoja kansallisille tuomioistuimille käytettäväksi perussopimuksen 101 tai 102 artiklan rikkomisen johdosta nostettujen vahingonkorvauskanteiden yhteydessä:

— asetuksen (EY) N:o 773/2004 (*) 4 a artiklan 2 kohdassa tarkoitetut sakoista vapauttamiseen tai niiden lieventämiseen liittyvät yrityslausunnot; ja

— asetuksen (EY) N:o 773/2004 10 a artiklan 2 kohdassa tarkoitetut sovintoehdotukset.

Tämä kohta ei vaikuta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2014/104/EU (**) 6 artiklan 7 kohdassa tarkoitettuun tilanteeseen.

(*) Asetus (EY) N:o 773/2004, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EU) 2015/1348 (EUVL L 208, 5.8.2015, s. 3).

(**) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2014/104/EU, annettu 26 päivänä marraskuuta 2014, tietyistä säännöistä, joita sovelletaan jäsenvaltioiden ja Euroopan unionin kilpailuoikeuden säännösten rikkomisen johdosta kansallisen lainsäädännön nojalla nostettuihin vahingonkorvauskanteisiin (EUVL L 349, 5.12.2014, s. 1).”

”26b. Muiden tietojen osalta komissio ei toimita seuraavia tietoja kansallisille tuomioistuimille käytettäväksi perussopimuksen 101 tai 102 artiklan rikkomisen johdosta nostettujen vahingonkorvauskanteiden yhteydessä ennen kuin se on lopettanut menettelynsä kaikkia tutkimuksen kohteena olevia osapuolia vastaan antamalla asetuksen (EY) N:o 1/2003 7, 9 tai 10 artiklassa tarkoitetun päätöksen tai ennen kuin se on lopettanut hallinnollisen menettelynsä muulla tavoin:

— tiedot, jotka luonnollinen tai oikeushenkilö on laatinut erityisesti komission menettelyä varten; ja

— tiedot, jotka komissio on laatinut ja lähettänyt osapuolille menettelynsä aikana.

Kun komissiota pyydetään toimittamaan kyseiset tiedot kansallisille tuomioistuimille muihin tarkoituksiin kuin käytettäväksi perussopimuksen 101 tai 102 artiklan rikkomisen johdosta nostettujen vahingonkorvauskanteiden yhteydessä, komissio soveltaa periaatteessa ensimmäisessä kohdassa mainittua ajallista rajoitusta suojellakseen vireillä olevia tutkimuksiaan.”

(1) EUVL C 101, 27.4.2004, s. 54.

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen
(Asia M.7681 – Cinven Capital Management / Labco)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2015/C 256/05)

Komissio päätti 27. heinäkuuta 2015 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen sisämarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa ainoastaan englanniksi, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=fi>) asiakirjanumerolla 32015M7681. EUR-Lex on Euroopan unionin oikeuden online-tietokanta.

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

4. elokuuta 2015

(2015/C 256/06)

1 euro =

	Rahayksikkö	Kurssi		Rahayksikkö	Kurssi
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,0973	CAD	Kanadan dollaria	1,4408
JPY	Japanin jeniä	136,07	HKD	Hongkongin dollaria	8,5084
DKK	Tanskan kruunua	7,4616	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,6630
GBP	Englannin punttaa	0,70275	SGD	Singaporen dollaria	1,5104
SEK	Ruotsin kruunua	9,4450	KRW	Etelä-Korean wonia	1 274,78
CHF	Sveitsin frangia	1,0640	ZAR	Etelä-Afrikan randia	13,8875
ISK	Islannin kruunua		CNY	Kiinan juan renminbiä	6,8143
NOK	Norjan kruunua	9,0015	HRK	Kroatian kunaa	7,5830
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	IDR	Indonesian rupiaa	14 790,33
CZK	Tšekin korunaa	27,055	MYR	Malesian ringgitiä	4,2271
HUF	Unkarin forinttia	308,10	PHP	Filippiinien pesoa	50,074
PLN	Puolan zlotya	4,1498	RUB	Venäjän ruplaa	68,8830
RON	Romanian leuta	4,4095	THB	Thaimaan bahtia	38,448
TRY	Turkin liiraa	3,0430	BRL	Brasilian realia	3,7718
AUD	Australian dollaria	1,4831	MXN	Meksikon pesoa	17,6781
			INR	Intian rupiaa	69,9556

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

JÄSENVALTIOIDEN TIEDOTTEET

Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet kalastuksen lopettamisesta

(2015/C 256/07)

Yhteisön valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, 20 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009⁽¹⁾ 35 artiklan 3 kohdan mukaisesti on tehty päätös seuraavassa taulukossa määritellyn kalastuksen lopettamisesta:

Kalastuksen lopettamisen päivämäärä ja kellonaika	16.7.2015
Kesto	16.7.–31.12.2015
Jäsenvaltio	Ruotsi
Kalakanta tai kalakantaryhmä	SAL/3B23.; SAL/3C22.; SAL/3D24.; SAL/3D25.; SAL/3D26.; SAL/3D27.; SAL/3D28.; SAL/3D29.; SAL/3D30.; SAL/3D31.
Laji	Atlantin lohi (<i>Salmo salar</i>)
Alue	Unionin vedet osa-alueilla 22-31
Kalastusaluslustyypit/-tyypit	—
Viitenumero	20/TQ1221

⁽¹⁾ EUVL L 343, 22.12.2009, s. 1.

Hiilivetyjen etsintään, hyödyntämiseen ja tuotantoon tarkoitettujen lupien antamisen ja käytön edellytyksistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 94/22/EY 3 artiklan 2 kohdan mukainen Alankomaiden kuningaskunnan talousministerin tiedonanto

(2015/C 256/08)

Talousministeri ilmoittaa vastaanottaneensa lupahakemuksen hiilivetyjen etsimiseksi lohkolla F5, jonka sijainti ilmenee kaivosasetuksen (Mijnbouwregeling, Stcrt. 2002, nro 245) liitteessä 3 olevasta kartasta.

Talousministeri pyytää otsikossa mainitun direktiivin ja kaivoslain (Mijnbouwwet, Stb. 2002, 542) 15 §:n mukaisesti jättämään kilpailevia lupahakemuksia, jotka koskevat hiilivetyjen etsintää Alankomaiden mannerjalustan lohkolla F5.

Luvan myöntämisvaltuudet on annettu talousministerille. Edellä mainitun direktiivin 5 artiklan 1 ja 2 kohdassa sekä 6 artiklan 2 kohdassa mainitut perusteet, edellytykset ja vaatimukset on otettu huomioon kaivoslaissa (Mijnbouwwet, Stb. 2002, 542).

Hakemuksia voi jättää 13 viikon ajan siitä, kun tämä tiedonanto on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, seuraavaan osoitteeseen:

De Minister van Economische Zaken
ter attentie van mevrouw J.J. van Beek, directie Energie en Omgeving
Bezuïdenhoutseweg 73
Postbus 20401
2500 EK Den Haag
NEDERLAND

Määräajan päättymisen jälkeen jätettyjä hakemuksia ei oteta huomioon.

Lupahakemuksia koskevat päätökset tehdään 12 kuukauden kuluessa määräajan päättymisestä.

Lisätietoja antaa E. J. Hoppel, puhelin: +31 703797762.

Hiilivetyjen etsintään, hyödyntämiseen ja tuotantoon tarkoitettujen lupien antamisen ja käytön edellytyksistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 94/22/EY 3 artiklan 2 kohdan mukainen Alankomaiden kuningaskunnan talousministerin tiedonanto

(2015/C 256/09)

Talousministeri ilmoittaa vastaanottaneensa lupahakemuksen hiilivetyjen etsimiseksi lohkoilla P4 ja P7, joiden sijainti ilmenee kaivosasetuksen (Mijnbouwwet, Stb. 2002, nro 245) liitteessä 3 olevasta kartasta, ja osalohkolla P8b.

Osalohkoa P8b rajoittavat isoympyrät pisteväleillä

A-B, B-C, C-D, D-E, E-F, F-G, G-H ja A-H.

Pisteet määritellään seuraavasti:

Piste	°	'	" E	°	'	" N
A	3	19	55,063	52	39	57,154
B	3	39	55,092	52	39	57,167
C	3	39	55,099	52	35	57,160
D	3	34	55,088	52	38	27,161
E	3	34	55,092	52	35	57,156
F	3	39	55,104	52	33	27,155
G	3	39	55,111	52	29	57,149
H	3	19	55,082	52	29	57,135

Pisteet on määritelty ETRS89-järjestelmän mukaisina maantieteellisinä koordinaatteina.

Osalohkon P8b pinta-ala on 392,7 km².

Talousministeri pyytää otsikossa mainitun direktiivin ja kaivoslain (Mijnbouwwet, Stb. 2002, nro 542) 15 §:n mukaisesti jättämään kilpailuvia lupahakemuksia, jotka koskevat hiilivetyjen etsintää Alankomaiden mannerjalustan lohkoilla P4 ja P7 ja osalohkolla P8b.

Luvan myöntämisvaltuudet on annettu talousministerille. Edellä mainitun direktiivin 5 artiklan 1 ja 2 kohdassa sekä 6 artiklan 2 kohdassa mainitut perusteet, edellytykset ja vaatimukset on otettu huomioon kaivoslaissa (Mijnbouwwet, Stb. 2002, nro 542).

Hakemuksia voi jättää 13 viikon ajan siitä, kun tämä tiedonanto on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, seuraavaan osoitteeseen:

De Minister van Economische Zaken
ter attentie van mevrouw J.J. van Beek, directie Energie en Omgeving
Bezuïdenhoutseweg 73
Postbus 20401
2500 EK Den Haag
NEDERLAND

Määräajan päättymisen jälkeen jätettyjä hakemuksia ei oteta huomioon.

Lupahakemuksia koskevat päätökset tehdään 12 kuukauden kuluessa määräajan päättymisestä.

Lisätietoja antaa E. J. Hoppel, puhelin: +31 703797762.

Hiilivetyjen etsintään, hyödyntämiseen ja tuotantoon tarkoitettujen lupien antamisen ja käytön edellytyksistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 94/22/EY mukainen Ranskan hallituksen tiedonanto ⁽¹⁾

(Ilmoitus nestemäisten tai kaasumaisten hiilivetyjen etsintään oikeuttavia yksinomaisia lupia (ns. Permis d'Icauna ja Permis de Saint-Martin-d'Ordon) koskevista hakemuksista)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2015/C 256/10)

Yritys Vermilion REP SAS, jonka päätoimipaikan osoite on 1762, route de Pontenx, 40160 Mont-de-Marsan, on hakenut 27. maaliskuuta 2015 ja yritys SPPE SAS, jonka päätoimipaikan osoite on ZA Pense Folie, 45220 Château-Renard, 9. huhtikuuta 2015 viideksi vuodeksi yksinomaista lupaa tavanomaisten nestemäisten tai kaasumaisten hiilivetyjen etsintään (ns. Permis d'Icauna ja Permis de Saint-Martin-d'Ordon).

Kyseistä aluetta rajaavat seuraavia kulmapisteitä yhdistävät suorat linjat:

Kulmapiste	NTF		RGF93	
	Itäistä pituutta Nollapituuspiirinä Pariisin pituuspiiri	Pohjoista leveyttä	Itäistä pituutta Nollapituuspiirinä Greenwichin pituuspiiri	Pohjoista leveyttä
A	0,70 gr	53,40 gr	2°58'00"	48°03'36"
B	0,90 gr	53,40 gr	3°08'48"	48°03'36"
C	0,90 gr	53,50 gr	3°08'48"	48°09'00"
D	1,00 gr	53,50 gr	3°14'12"	48°09'00"
E	1,00 gr	53,40 gr	3°14'12"	48°03'36"
F	1,10 gr	53,40 gr	3°19'36"	48°03'36"
G	1,10 gr	53,30 gr	3°19'36"	47°58'12"
H	0,73 gr	53,30 gr	2°59'37"	47°58'12"
I	0,73 gr	53,31 gr	2°59'37"	47°58'44"
J	0,74 gr	53,31 gr	3°00'09"	47°58'44"
K	0,74 gr	53,32 gr	3°00'09"	47°59'17"
L	0,78 gr	53,32 gr	3°02'19"	47°59'17"
M	0,78 gr	53,36 gr	3°02'19"	48°01'26"
N	0,70 gr	53,36 gr	2°58'00"	48°01'26"

Näin määritetty pinta-ala on noin 309 km², ja alue kuuluu Loiretin ja Yonne'n departementteihin.

Hakemusten esittäminen ja luvan myöntämisperusteet

Alkuperäisen hakemuksen ja kilpailevien hakemusten esittäjien on todistettava täyttävänsä luvan myöntämisen ehdot, jotka on määritelty etsimisluvista ja maanalaisista varastoista 2. kesäkuuta 2006 annetun asetuksen 2006-648, sellaisena kuin se on muutettuna, 4 ja 5 §:ssä (Journal officiel de la République française, 3.6.2006).

Kiinnostuneet yritykset voivat lähettää kilpailevan hakemuksensa yhdeksänkymmenen päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta niiden sääntöjen mukaisesti, jotka on esitetty Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä C 374 (30.12.1994, s. 11) julkaistussa ilmoituksessa hiilivetyjen etsimislupien hankkimisesta Ranskassa ja joista säädetään Ranskan 2. kesäkuuta 2006 etsimisluvista ja maanalaisista varastoista antamassa asetuksessa 2006-648, sellaisena kuin se on muutettuna (Journal officiel de la République française, 3.6.2006).

⁽¹⁾ EYVL L 164, 30.6.1994, s. 3.

Kilpailevat hakemukset on toimitettava ekologian, energian ja kestävän kehityksen ministeriöön jäljempänä ilmoitettuun osoitteeseen. Päätökset alkuperäisestä ja kilpailevista hakemuksista tehdään kahden vuoden kuluessa siitä, kun Ranskan viranomaiset ovat vastaanottaneet alkuperäisen hakemuksen, eli viimeistään 18. huhtikuuta 2017.

Toiminnan harjoittamista ja lopettamista koskevat ehdot

Hakijoita pyydetään tutustumaan kaivoslain (code minier) 79 §:ään ja 79.1 §:ään sekä kaivostöistä, maanalaisesta varastoinnista ja niitä koskevista säännöistä 2. kesäkuuta 2006 annettuun asetukseen 2006-649, sellaisena kuin se on muutettuna (Journal officiel de la République française, 3.6.2006).

Lisätietoja on saatavissa ekologian, energian ja kestävän kehityksen ministeriöstä seuraavasta osoitteesta:

Direction générale de l'énergie et du climat – Direction de l'énergie,
Bureau exploration et production des hydrocarbures
Tour Séquoia
1 place Carpeaux
92800 Puteaux
FRANCE

P. +33 140819527

Yllämainittuihin säädösteksteihin voi tutustua Légifrance-verkkosivustolla osoitteessa <http://www.legifrance.gouv.fr>

V

(Ilmoitukset)

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

EUROOPAN KOMISSIO

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia M.7631 – Royal Dutch Shell / BG Group)
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)
(2015/C 256/11)

1. Komissio vastaanotti 29. heinäkuuta 2015 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla brittiläis-alankomaalainen yritys Royal Dutch Shell plc (Shell) hankkii sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua yksinomaista määräysvallan brittiläisessä yrityksessä BG Group plc (BG Group) BG Groupin liikkeeseen laskettua ja liikkeeseen laskettavaa osakepääomaa koskevalla julkisella tarjouksella.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
 - Shell on maailmanlaajuinen energia- ja petrokemianyritysten konserni. Konsernin yritysten toiminta-alue kattaa yli 70 maata ja aluetta, ja niiden liiketoimintaan kuuluu i) öljyn ja kaasun etsintä, tuotanto ja markkinointi; ii) öljytuotteiden ja kemikaalien valmistus, markkinointi ja laivaus, ja iii) uusiutuvat energiatuotteet.
 - BG Group toimii pääasiassa kahdella toimialalla: i) Upstream Gas -liiketoimintasegmentti, joka kattaa kaasun etsintä- ja tuotantotoimet sekä integroituihin LNG-hankkeisiin liittyvät nesteytysoperaatiot, ja ii) LNG Shipping & Marketing -liiketoiminta, joka kattaa LNG:n osto-, laivakuljetus-, markkinointi- ja myyntitoiminnot ja vastaa BG Groupin jälleнкаasutuslaitoksista.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.
4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä M.7631 – Royal Dutch Shell / BG Group seuraavaan osoitteeseen:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("sulautuma-asetus").

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**(Asia M.7676 – GKN/Fokker)****Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2015/C 256/12)

1. Komissio vastaanotti 28. heinäkuuta 2015 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla GKN plc:n määräysvallassa oleva brittiläinen GKN Industries Ltd (GKN) hankkii sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun määräysvallan alankomaalaisessa Fokker Technologies Group B.V:ssä (Fokker) ostamalla osakkeita.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
 - GKN: autoteollisuus-, ilmailu- ja jauhemetallurgia ja maajärjestelmät. GKN:n ilmailuosasto tuottaa siviili- ja sotilasilma-alusten moottoreiden osia ja lentokonerakenteita sekä jälkimarkkinapalveluita.
 - Fokker: siviili- ja puolustusalan ilma-alusten lentokonerakenteet, laskutelineet ja sähköjärjestelmät, samoin kuin ilma-alusten omistajille ja käyttäjille tarjottavat huoltopalvelut.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 nojalla ⁽²⁾.
4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä M.7676 – GKN/Fokker seuraavaan osoitteeseen:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("sulautuma-asetus").

⁽²⁾ EUVL C 366, 14.12.2013, s. 5.

OIKAISUJA

Oikaisu hiilivetyjen etsintään, hyödyntämiseen ja tuotantoon tarkoitettujen lupien antamisen ja käytön edellytyksistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 94/22/EY mukaiseen Puolan tasavallan hallituksen ilmoitukseen Czerwionka-Leszczyryn alueesta

(Euroopan unionin virallinen lehti C 207, 24. kesäkuuta 2015)

(2015/C 256/13)

Sivulla 8, taulukossa:

on:

"Nimi	Lohko nro	Koordinaattijärjestelmä 1992	
		X	Y
Czerwionka-Leszczyryn	Osa lupalohkosta nro 390	258 032,74	478 214,46
		257 600,22	477 475,88
		257 236,65	476 855,03
		255 820,02	474 279,88
		255 054,37	472 888,08
		252 191,11	472 884,02
		250 591,73	473 198,17
		250 559,59	474 517,17
		252 167,24	475 553,57
		253 255,23	477 826,23
		255 299,03	479 521,25
		254 975,11	482 628,61
256 425,31	480 535,09"		

pitää olla:

"Nimi	Lohko nro	Koordinaattijärjestelmä 1992	
		X	Y
Czerwionka-Leszczyryn	Osa lupalohkosta nro 390	258 032,74	478 214,46
		257 600,22	477 475,88
		257 236,65	476 855,03
		255 820,02	474 279,88
		255 054,37	472 888,08
		252 191,11	472 884,02
		250 591,73	473 198,17
		250 559,59	474 517,17
		252 167,24	475 553,57
		253 255,23	477 826,23
		255 229,03	479 521,25
		254 975,11	482 628,61
256 425,31	480 535,09"		

ISSN 1977-1053 (sähköinen julkaisu)
ISSN 1725-2490 (painettu julkaisu)



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

FI